



OTSAILAREN 02 FEVRIER 2025
JAUNAREN ESKAINTZEA – GANDERAILU
PRÉSENTATION DU SEIGNEUR AU TEMPLE – CHANDELEUR
JOURNEE DE LA VIE CONSACREE

Références bibliques : Mt 3,1-4 ; Ps 23 ; 1 He 2, 14-18 ; Lc 2, 22-40

1^{ère} lecture : *proclamée en basque* :

Lecture du livre du prophète Malachie (Mt 3, 1-4)

Ainsi parle le Seigneur Dieu : Voici que j'envoie mon messager pour qu'il prépare le chemin devant moi ; et soudain viendra dans son Temple le Seigneur que vous cherchez. Le messager de l'Alliance que vous désirez, le voici qui vient – dit le Seigneur de l'univers. Qui pourra soutenir le jour de sa venue ? Qui pourra rester debout lorsqu'il se montrera ? Car il est pareil au feu du fondeur, pareil à la lessive des blanchisseurs. Il s'installera pour fondre et purifier : il purifiera les fils de Lévi, il les affinera comme l'or et l'argent ; ainsi pourront-ils, aux yeux du Seigneur, présenter l'offrande en toute justice. Alors, l'offrande de Juda et de Jérusalem sera bien accueillie du Seigneur, comme il en fut aux jours anciens, dans les années d'autrefois.

PROCHAINES MESSES – HURRENGOA MEZAK

Samedi 08 Février 5 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	18H00 CAMBO
Dimanche 09 Février 5 ^{ème} Dimanche Ordinaire C Dimanche de la santé	09H00 LOUHOSSOA 10H30 CAMBO ET SOURAIDE
Samedi 15 Février 6 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	18H00 CAMBO
Dimanche 16 Février 6 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	09H00 AINHOA 10H30 CAMBO 10H30 ITXASSOU (Messe d'au revoir aux Sœurs)

JESUS, MUNDUKO ARGIA

Jésus, munduko Argia!
 Jésus, zinezko Egia!
 Jésus, betiko Bizia!

1/ Gure bihotz barneri
 Eman zure Argia,
 Dugun, Zu aintzindari,
 Argi mundu guziaz.

2/ Jésus Jainko bakarra
 Zuri gure Herria !
 Beude urrun gezurra,
 Herra eta lohia !



LITURGIE DES HEURES LAUDES

Du mardi au vendredi
 (Sauf exception) à
 l'église de Cambo à
 8h00.

EHORZKETAK – OBSEQUES

- Gilbert Proust (27/01) Itxassou
- Arlette Gizard (27/01) Cambo
- Sœur FMM : Marie-Rose Masson (28/01) Cambo
- François Amestoy (29/01) Cambo
- Anne-Marie Darthayette (31/01) Espelette

ZIMEONEN KANTIKA

(airea : Kantuz ari zait,
 même air que le psaume 23)

1/ Orai zure hau, Jaun zerukoa, utz hiltzera,
 Zure hitzaren arabera.

Nere begiek baitute orai ikusia
 Salbamenduko goiz argia.

2/ Hura baituzu erakutsiko agerian
 Jende guzien aintzinean.

Herri guzien Jainkoratzeko zer argia,
 Izraelentzat zer loria !

3/ Ospe Aitari, gizon egin den, Semeari,
 Bai Izpirtu Sainduari.

Lehen bezala, Heieri ospe, orai ere!
 Hala dadila, betiere.



« Luce »

(Lumière)

Pèlerine de
 l'Espérance
 Mascotte du
 Jubilé de
 l'année Sainte
 2025



ESSES : 01 et 02 FÉVRIER 2025 – PRÉSENTATION DE JESUS AU TEMPLE C – BÉNEDICTION DES CIERGES SUR LE MISSEL OTOITZ ETA KANTU

Liturgie de l'Accueil et de la Parole

Chant d'entrée	ZIMEONEN KANTIKA (airea : Kantuz ari zait – même air que le psaume 23) au recto de la feuille paroissiale.	Recto F. Paroissiale
Procession d'entrée	Pendant la procession d'entrée dans l'église à la suite du prêtre : JESUS MUNDUKO ARGIA (T 10) au recto de la feuille paroissiale	Recto F. Paroissiale
Gloria	AINZA ZERUETAN JAUNGOIKOARI (A 8)	Page 59
Psaume 23	ATEAK ZABAL, ATEAK ALTXA, HELDU BAITA OSPE GAITZEKO ERREGA	Page 697
Accl. de l'Evangile	ALLELUIA ! (MSK n° 13 A. 70)	
Berri Ona Kantuz	<i>Au dos de la feuille paroissiale</i>	
Profession de Foi	SYMBOLE DE NICÉE-CONSTANTINOPE	Page 64
Prière Universelle	R/ JESUS, ARGIAREN ITURRI IZAN GURE ARGIA ! (MSK n° 12 page 5-1)	
Présentation des dons	GOIZ ARGIA (P 31)	Page 267

Liturgie Eucharistique

Saindu		Page 179
Anamnèse	HAU DA SINESTEAREN 1 : HIL ETA PIZTU... <i>ou : Il est grand le mystère de la foi...</i>	Page 180 Page 84
Gure Aita Notre Père		Page 141 Page 140
Communion	ZUREKIN GOAZI JAUNA (D 15) <i>Ou : En marchant vers Toi Seigneur (D 380)</i>	Page 364 Page 400
Chant final	MARIA JAINKOAK ZAITU (V 24) <i>Ou : Vierge Sainte Dieu t'a choisie (V 136)</i>	Page 317 Page 484

DIMANCHE 02 FÉVRIER - Présentation du Seigneur au Temple C - Fête de la lumière - Chandeleur

SAMEDI 01 FÉVRIER Eglise de CAMBO – 18H00

ANNIVERSAIRES : Beñat Garat, Famille Dolhagaray-Bernardin, Joseph Marianne,

INTENTIONS : Isabelle Garat, Jean Davril, Anita Davril, Monique Oxaran, Angèle Gastigard, Beñat Gastigard, Jean-Marc Othatcheguy, Intention Particulière pour les malades (TA), Marie-Jeanne Etcharren, Défunts famille Irigaray, Intention Particulière (P.M, F.M), Augustin Bleu, Elizabeth Arrabit,

DIMANCHE 02 FÉVRIER Eglise d'ITXASSOU – 9H00

INTENTIONS : Gracie Orhategaray, Jeanine Beheretche, Gilbert Etcheverry, Maite Aizpuru, Claire Idiart, Xavier Larre, Firmin Eizaguirre, Mayie Poulou, Jean-Paul Bonnet, Mayie St Pierre, Roger et Delphine Gamoy,

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRES : Joseph Bessonart, Dominique Halty,

INTENTIONS : Marcel Bessonart, Jean Halty, Eliane Masson, Anna Saint Martin, Maitexa et Michel Guillemin, Josette Guyomard, Bernadette Bros, Marie Giran-Bru, Colonel Nasser Nicolas Boualam, François Elissalde, Jeanne Gastigard,

Eglise d'ESPELETTE – 10H30 – MESSE EN FAMILLE AVEC LA PARTICIPATION DES ENFANTS DU CATÉCHISME et BÉNÉDICTION DES CIERGES

INTENTIONS : Jean Sorhaitz, Jean-Pierre Itoiz, Alberto Sarabando et Thomas Hiribarren, Marguerite Greciet, Laurence Dospital, Lucie Trecu, Manex Itoiz, Joxep Hiriart, Pierre Hiriart, Maité Inthamoussou, Marie-Thérèse Olhagaray, Célestino Martinez, Maité Machicote, Jacques Grétha, Pierre Arotcarena, Marthe Pierry, Andde Darraidou, Andoni Darraidou, Intention Particulière (P.M, N.P), Famille Bessonart-Harambillet,

MESSES EN SEMAINE (Sauf en cas d'obsèques)

- **Lundi 03 Février** : - messe à l'église de SOURAIDE à 9h00. Désormais, la messe en semaine à Souraide aura lieu le lundi.

- **Mardi 04 Février** : - messe à l'église de LOUHOSSOA à 9h00,

- **Mercredi 05 Février** : - messe à l'église d'ITXASSOU à 17h00,

- **Jeudi 06 Février** : - messes à l'église d'AINHOA à 9h et à la Chapelle des FMM à Vieil Assantza, à Cambo à 17h30,

- **Vendredi 07 Février** : - Chapelet à 16h30, messe à 17h00 et Adoration église de CAMBO.

DIMANCHE 09 FÉVRIER – 5^{ème} DIMANCHE ORDINAIRE C – Dimanche de la santé

SAMEDI 08 FÉVRIER Eglise de CAMBO – 18H00

INTENTIONS : Pierre Etchart, Jean Davril, Anita Davril, Mathée Larroulet, Claude Mongaboure, Bernadette Dagorret, Christine Irigoyen, Maria-Rosario Taberna, Frantxo Itoiz, Jean-Baptiste Anchordoquy, Jean-Pierre Zumeaga, Paulette Olhagaray, Michel et défunts famille Narbey,

DIMANCHE 09 FÉVRIER Eglise de LOUHOSSOA – 09H00

INTENTIONS : Intention Particulière (D), Thérèse Arotcarena, Félicie Haristoy, Jean Mocho-Etchemendy, Catherine Lamarens, Pierrot Aguerre, Aña Marie Sabarots, Mayi Membrede, Eric Amestoy, Mayie et Jean Aïçaguerre,

Eglise de CAMBO – 10H30

NEUVAINES : Frantxo Amestoy, Anne -Marie Darthayette,

INTENTIONS : Laurent Maya, Jean-Baptiste Othatcheguy, Intention Particulière (PM, SM), Roger Martin, Gabriel Vidal, Monique Leonnec, Marcel Larrondo, Iban Etchevers,

Eglise de SOURAIDE – 10H30

ANNIVERSAIRES : Jean Massonde, François Errandonea, François Ainciart, Paulette Saint-Martin, Battite Daguerre, Pierre Bergara,

INTENTIONS : Rosalie Ainciart, Intention Particulière (M.M), Annick Vigneux, Suzanne Garat, Andoni Darraidou, Isabel Bengoechea, Dolores et Clotilde Ertivi, Maritxu Etcheverry, Pierre St Jean, Léonie Pourteau, Pierre Parent, Maite Arana, Eustaquio Cancillo, Chloé Garaté, Mailuxa et Paulino Retegui,

REMERCIEMENTS DU NOUVEAU DIACRE STEPHANE COURTOT AUX PAROISSIENS DE ST MICHEL GARICOÏTS

« Chers paroissiens, Monsieur le Curé et ses vicaires, MILESKER pour cette belle célébration de mon ordination diaconale le dimanche 26 janvier. Je remercie tous ceux qui ont pu être présents et tous ceux qui ne pouvant être présents se sont unis par la prière à cette célébration. MILESKER à tous ceux qui ont contribué à l'organisation et au bon déroulement de cette messe (organiste, chorale, fleurs, mise en place, ...). MILESKER à l'équipe d'organisation du verre de l'amitié. Je suis encore dans l'action de grâce de cette ordination qui a été pour moi une véritable communion en Église, entre le Ciel et la terre, dans sa diversité et sa réalité ! Je vous remercie pour les nombreux témoignages de joie et de grâces depuis dimanche dernier. MILESKER pour votre cadeau, de cette belle dalmatique et étole de couleur rouge, (couleur de la fête des Rameaux, de la Pentecôte et des fêtes des martyrs (St Etienne, St Laurent entre autres), tous au long de l'année), qui me permettra de participer à ces célébrations particulières. Je suis heureux d'être au service du diocèse et de notre paroisse, c'est-à-dire à votre service. Que Dieu vous bénisse ainsi que tous les membres de vos familles, que la très Sainte Vierge Marie vous garde sous sa protection maternelle, Je vous garde dans mes prières. MILESKER Stéphane »

MESSE D'AU REVOIR AUX FILLES DE LA CROIX D'ITXASSOU

Après Sœur Maité, voilà que Sœur Graxi et Sœur Mayie ont quitté elles aussi Itxassou, le lundi 9 décembre dernier pour la maison de retraite *Andaula* à Ustaritz. Après tant d'années passées parmi nous, nous ne pouvons que rendre grâce à Dieu, pour leur fidèle présence, prière et apostolat au service des plus fragiles et de nous tous.

La MESSE D'AU REVOIR A LA COMMUNAUTE D'ITXASSOU ET D'ACTION DE GRACE aura lieu à L'EGLISE D'ITXASSOU LE DIM. 16 FÉVRIER A 10H30.

La quête de cette messe sera entièrement reversée aux Filles de la Croix, au profit de leurs missions locales d'éducation des enfants et de soins auprès des personnes les plus vulnérables. Nous redisons notre gratitude aux Filles de la Croix d'Itxassou pour tant et tant d'années consacrées au service des paroissiens d'Itxassou, de son église, de son école, des personnes malades et âgées. La messe, ouverte à tous, sera suivie d'un verre de l'amitié, auquel vous êtes tous conviés. Milesker.

Berri Ona kantuz (L'Evangile en chantant)

L'enfant grandissait et se fortifiait, il progressait en sagesse, et la grâce de Dieu était sur lui. (Lk 2, 22-40)

**Jésus haurra zoan azkartuz,
Heien artean handituz.**

1/ Zimeon xaharrak haurra harturik besoetan,
Jainkoa goretsi zuen kantatuz lorietan.

2/ Mariari erran zeion: « Haur horrek ditu asko
Edo eror-araziko, edo jeik-araziko. »

Prochaine rencontre d'aumônerie paroissiale

« **Beti Aintzina** »

le vendredi 14 février de 19h à 22h
au collège St Michel de Cambo, pour les 5^e, 4^e et 3^e.

- **SOURAIDE, LE LUNDI 10 FÉVRIER** : Prépa. Du Dimanche 23 Février – 7^{ème} Dimanche Ordinaire C.

- **AINHOA, LE LUNDI 17 FÉVRIER** : Prépa. Du Dimanche 02 Mars – 8^{ème} Dimanche Ordinaire C.

- **CAMBO, LE JEUDI 27 FÉVRIER** : Prépa. Du Dimanche 09 Mars – 1^{er} Dimanche de Carême C.

- **ESPELETTE, LE JEUDI 06 MARS** : Prépa. Du Dimanche 16 Mars – 2^{ème} Dimanche de Carême C